

FESTIVAL

ZOMER VAN SINT-PIETER

middagen vol klassiek

1 juli > 29 augustus

12.15 > 12.55 uur

PROGRAMMA



FESTIVAL

ZOMER VAN SINT-PIETER

PRAKTISCHE AFSPRAKEN / PRACTICAL INFO

- ◆ De deuren openen om 11.30 uur.
The doors open at 11.30 a.m.
- ◆ Naast de passen en de tickets in voorverkoop zijn er bij elk concert ook tickets beschikbaar aan de zaalkassa, voor zolang de voorraad strekt.
In addition to the passes and tickets sold in advance, tickets will also be available at the box office on the day of each concert, as long as stocks last.
- ◆ Kom op tijd! Zodra het concert gestart is, krijg je geen toegang meer tot de zaal.
Please, arrive on time! Once the concert has started, you will not be allowed to enter the concert hall.
- ◆ De concerten in de Predikherenkerk zijn beperkt tot maximum 300 personen.
Concerts in the Predikherenkerk are limited to a maximum of 300 people.
- ◆ Het is niet toegelaten om foto's, beeld- of geluidsopnames te maken, ook niet met gsm's, smartphones en tablets.
It is not permitted to take photos or make video or audio recordings, including with mobile phones, smartphones and tablets.
- ◆ De muzikanten houden zich het recht voor om hun programma te wijzigen.
The musicians reserve the right to make changes to their programme.
- ◆ De concerten zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar.
The concerts are not suitable for children under the age of 6.

Al 24 jaar is ons *Zomer van Sint-Pieter festival* een vaste en geliefde afspraak in de Leuvense zomer. Na al die jaren blijft onze succesformule dan ook onveranderd: in het historische hart van de stad geniet je van klassieke meesterwerken, verrassende composities, traditionele muziek uit alle windstreken en vele topuitvoerders. Ook de geliefde themaweken voor piano (8-11 juli) en strijkkwartet (12-14 augustus) staan weer op ons zomermenu.

In nauwe samenwerking met onze vrienden van het Brusselse *Midis-Minimes Festival* serveren we je dit jaar 35 middagconcerten. Deze editie ontvangen we je voornamelijk in onze Schouwburg, maar enkele bijzondere vocale werken presenteren we tijdens één week (5-8 augustus) in de Predikherenkerk.

Je bent alvast steeds van harte welkom!

Het 30CC team en cultuurschepen Bert Cornillie

For 24 years, our Zomer van Sint-Pieter festival has been a regular and beloved appointment in the Leuven summer. After all these years, our formula for success remains unchanged: in the historical heart of the city, you can enjoy classical masterpieces, surprising compositions, traditional music from all corners of the world and many top performers. The much-loved theme weeks for piano (July 8-11) and string quartet (August 12-14) are also back on our summer menu.

In close collaboration with our friends from the Brussels Midis-Minimes Festival, we offer you 35 lunchtime concerts. For this edition, we will welcome you mainly in our Schouwburg, but we present some remarkable vocal compositions during one week (August 5-8) in the Predikherenkerk.

You are always very welcome!

The 30CC team and Bert Cornillie, deputy mayor for culture



© courtesy

01.07 **din - Tue**
Schouwburg

ASTORIA
Isabelle Chardon / viool / violin

Eric Chardon / cello

Adrien Tyberghien / contrabas / double bass

Leonardo Anglani / piano

Christophe Delporte / accordeon, bandoneon en accordina /
accordion, bandoneon and accordina

Astor Piazzolla (1921-1992)

Tango nuevo

De muziek van Astor Piazzolla is meeslepend en vol leven en raakt je recht in het hart met verhalen over liefde, wanhoop en weemoed. Piazzolla, de onbetwiste meester van de Argentijnse *tango nuevo*, vormt het kloppend hart van het repertoire van het ensemble Astoria. Vandaag trakteren zij je op Piazzolla's mooiste melodieën én bekendste klassiekers.

Astor Piazzolla's music is compelling and full of life, hitting you right in the heart with stories of love, despair and melancholy. Piazzolla, the undisputed master of the Argentine tango nuevo, is the beating heart of the repertoire of Ensemble Astoria. Today, they treat you to Piazzolla's most beautiful melodies and his most famous classics.

02.07 **woe - Wed**
Schouwburg

Hanna Al-Bender / sopraan / soprano

Shadi Torbey / bas / bass

CHOEUR DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES
Anthony Vigneron / leiding / direction

Gabriel Fauré (1845-1924)

Requiem, op. 48

Hoewel Gabriel Fauré prachtige werken voor piano, kamermuziek en heel wat liederen heeft geschreven, was hij in de eerste plaats toch een kerkmusicus. Tussen 1877 en 1896 was hij de kapelmeester van de Église de la Madeleine in Parijs, waar hij het grootste deel van zijn religieuze werken schreef. Het absolute hoogtepunt van dit oeuvre is zonder twijfel zijn *Requiem*.

Although Gabriel Fauré wrote beautiful works for piano, chamber music and a number of songs, he was primarily a composer of church music. Between 1877 and 1896, he was the music director at the Église de la Madeleine in Paris, where he wrote most of his religious works. The pinnacle of this oeuvre is undoubtedly his Requiem.

03.07 **don - Thu**
Schouwburg

TRIO ARNOLD
Shuichi Okada / viool / violin

Manuel Vioque-Judde

altviool / viola

Bumjun Kim / cello

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Strijktrio nr. 1, op. 3 / String Trio No. 1, op. 3

Beethovens *Trio nr. 1* maakt deel uit van een reeks werken waarin de jonge componist nog volop experimenteert met vormen en ideeën, voordat hij zich aan het strijkkwartetgenre zou wagen. Deze prille werken vallen op door hun lef en energie.

Trio Arnold brengt dit werk tot leven met een uitzonderlijk homogene klank, helder samenspel en veel vrijheid in de interpretatie – een uitvoering die tegelijk levendig, uitgebalanceerd en vol expressie is.

Beethoven's Trio No. 1 is one of a series of works in which the young composer was still experimenting with forms and ideas, before venturing into the string quartet genre. These early works are notable for their boldness and energy. Trio Arnold brings this work to life with an exceptionally homogeneous sound, clear interplay and great interpretive freedom – a performance that is at once lively, balanced and expressive.

04.07 **vrij - Fri**
Schouwburg

Juliette Hurel / fluit / flute

Gaëlle Solal / gitaar / guitar

Béla Bartók (1881-1945)

Roemeense volksdansen /
Romanian Folk Dances

Maurice Ravel (1875-1937)

Pièce en forme de Habanera

Astor Piazzolla (1921-1992)

Histoire du Tango



© Patrick Fouge

© courtesy

Juliette Hurel en Gaëlle Solal bundelen hun krachten in dit concert vol warme, volkse en sensuele invloeden. Van Bartók's Roemeense volksdansen in een nieuw jasje tot Ravel's zwoele *Habanera*, met onderweg ook Piazzolla's *Histoire du Tango* – een programma op maat van dit virtuoze en expressieve duo.

Juliette Hurel and Gaëlle Solal join forces in this concert full of warm, folkloric and sensual influences. From Bartók's Romanian Folk Dances in a new guise to Ravel's sultry Habanera, with Piazzolla's Histoire du Tango along the way – a programme suited for this virtuoso and inspired duo.

08.07 **din - Tue**
Schouwburg

Guillaume Coppola / piano

Erik Satie (1866-1925)

Gymnopédies, Gnossiennes ...

Prélude de la Porte héroïque du ciel

Les trois valse distinguées du précieux dégoûté

Guillaume Coppola brengt de unieke wereld van Erik Satie tot leven – een mix van zachte ironie, minimalistische poëzie en subtiele mystiek. Van de bekende *Gymnopédies* en *Gnossiennes* tot het eigenzinnige *Prélude de la Porte héroïque du ciel* en de speelse *Valse distinguées du précieux dégoûté*: dit recital laat alle kanten van deze ongrijpbare componist horen, vertolkt door een verfijnde en geïnspireerde pianist.

Guillaume Coppola brings to life the unique world of Erik Satie – a mixture of gentle irony, minimalist poetry and subtle mysticism. From the well-known Gymnopédies and Gnossiennes to the whimsical Prélude de la Porte héroïque du ciel and the playful Valse distinguées du précieux dégoûté, this recital reveals all sides of this elusive composer, performed by a refined and inspired pianist.



© Lyndoh Kaneko

09.07 **woe - Wed**
Schouwburg

Irina Lankova / piano

Sergei Rachmaninov (1873-1943)

Études-Tableaux, op. 33

Morceaux de fantaisie, op. 3

Préludes, op. 32

Aleksandr Skrjabin (1872-1915)

Deux poèmes, op. 32

Sonate nr. 4, op. 30 /

Sonata No. 4, op. 30

Igor Stravinsky (1882-1971)

De vuurvogel / *The Firebird*
(arr. Guido Agosti)

Dit virtuoze concertprogramma, bedacht door de Russisch-Belgische pianiste Irina Lankova, neemt je mee door de muzikale werelden van Stravinsky, Skrjabin en Rachmaninov. Verwant in stijl en emotionele diepgang sluiten de werken naadloos op elkaar aan. Meeslepend en betoverend!

Conceived by the Russian-Belgian pianist Irina Lankova, this virtuoso concert programme takes you through the musical worlds of Stravinsky, Scriabin and Rachmaninoff. Linked by their stylistic affinity and emotional depth, the works fit together seamlessly. Compelling and enchanting!



© Nathalie Gabay

10.07 **don - Thu**
Schouwburg

Pierre Solot / piano

Ernesto Lecuona (1895-1963)

Pianomuziek / *Piano music*

Pianist Pierre Solot duikt in de kleurrijke muziek van Ernesto Lecuona, ook wel eens 'de Cubaanse Gershwin' genoemd. Beleef een mix van romantische virtuositeit, opzwepende Cubaanse dansen, vurige passie, muzikale reisverhalen met hier en daar een vleugje decadente sfeer uit het 19de-eeuwse Wenen.

Pianist Pierre Solot plunges in the colourful music of Ernesto Lecuona, sometimes called 'the Cuban Gershwin'. Enjoy a mixture of romantic virtuosity, stirring Cuban dances, fiery passion, musical travel stories with here and there a touch of decadent 19th-century Viennese atmosphere.

11.07 **vrij - Fri**
Schouwburg

Élodie Vignon / piano

Claude Debussy (1862-1918)

Nocturne

Images. Livre 2

L'Isle Joyeuse

Gabriel Fauré (1845-1924)

Nocturne nr. 6, op. 63

Élodie Vignon weeft een recital tussen droom en licht, volledig in de sfeer van het Franse impressionisme. Debussy's *Nocturne* treedt in een intieme dialoog met die van Fauré, in een spel van subtiele resonanties. Met *Images* en het sprinkelende *L'Isle Joyeuse* opent ze een universum van verfijnde gevoelens en poëtische flair.

Élodie Vignon weaves a recital between dream and light, all in the spirit of French Impressionism. Debussy's Nocturne enters into an intimate dialogue with Fauré's, in an interplay of subtle resonances. With Images and the sparkling L'Isle Joyeuse, she opens up a universe of refined emotions and poetic flair.



© Sylvain Grippoix

© Lara Herbinia

15.07

din - Tue
Schouwburg

Maya Levy / viool / violin
Marina Saiki / piano

César Franck (1822-1890)
Sonate
Camille Saint-Saëns (1835-1921)
Danse macabre, op. 40

De virtuoze violiste Maya Levy en de energieke pianiste Marina Saiki brengen César Franck's beroemde *Sonata in A* tot leven, een monumentaal werk vol passie en lyriek. Daarop laten ze Saint-Saëns' *Danse macabre* ontvlammen, bruisend van ritme en energie. Een recital vol intensiteit, waarbij emotie en techniek gracieus in elkaar overvloeien.



© Bernard Tubiermont

Virtuoso violinist Maya Levy and energetic pianist Marina Saiki bring to life César Franck's famous Sonata in A, a monumental work full of passion and lyricism. They then ignite Saint-Saëns's Danse macabre, which bursts with rhythm and energy. A recital full of intensity, where emotion and technique merge gracefully.

16.07

woe - Wed
Schouwburg

QUATUOR VOCE
Cécile Roubin / viool / violin
Hélène Maréchaux / viool / violin
Guillaume Becker / altviool / viola
Julian Boutin / altviool / viola
Arthur Hevel / cello

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Strijkkwintet nr. 4, KV 516
String Quintet No. 4, KV 516

Quatuor Voce, hier aangevuld met altviolist Julien Boutin, brengt Mozarts *Vierde Strijkkwintet*, gecomponeerd in 1787. Het is een meesterwerk van melancholie en verfijning, waarin de strijkers een diep emotioneel landschap schilderen: Mozart ontvouwt hier een delicate harmonie tussen weemoed en warmte, tussen traagheid en troost.

Quatuor Voce, here joined by viola player Julien Boutin, performs Mozart's Fourth String Quintet, composed in 1787. It is a masterpiece of melancholy and refinement, in which the strings paint a deeply emotional landscape: Mozart unfolds a delicate harmony between melancholy and warmth, between tragedy and consolation.



© Lyndoh Kaneko

17.07

don - Thu
Schouwburg

Pierre Fontenelle / cello
Ninon Hannecart-Ségal / piano

Joseph Jongen (1873-1953)
Danse lente, op. 56b
Georges Lonque (1900-1967)
Vieux Quai, op. 9

Claude Debussy (1862-1918)
Sonate voor cello en piano / *Sonata for cello and piano*
Albert Huybrechts (1899-1938)
Pastourelle

Maak kennis met de Frans-Belgische roots van onze muziek. Naast Claude Debussy, de onbetwiste meester van de Franse muziek, brengt Joseph Jongen een verfijnde, dromerige sfeer geïnspireerd door het impressionisme. Albert Huybrechts voegt daar met zijn *Pastourelle* een vleugje folklore en een intieme, pastorale klank aan toe. Dit programma biedt je ook de kans om Georges Lonque te ontdekken, een verborgen parel onder de Belgische componisten.

Discover the Franco-Belgian roots of our music. Alongside Claude Debussy, the undisputed master of French music, Joseph Jongen conveys a refined, dreamy atmosphere inspired by Impressionism. Albert Huybrechts adds a touch of folklore and an intimate, pastoral sound with his Pastourelle. This programme will also give you the chance to discover Georges Lonque, a hidden gem among Belgian composers.



18.07

vrij - Fri
Schouwburg

Maxime Desert / altviool / viola
Mariane Marchal / piano

Dmitri Sjostakovitsj (1906-1975)
Impromptu, op. 33
Sonate voor altviool en piano,
op. 147 / *Sonata for viola and piano, op. 147*

Sjostakovitsj' *Sonate voor altviool en piano* is een diepgaand en melancholisch werk, geschreven in de laatste maanden van zijn leven. De altviool en de piano voeren een indringende dialoog, met muzikale verwijzingen naar Beethoven, Wagner en Berg die door het stuk heen zijn verweven. Deze sonate voelt als een muzikale terugblik op zijn leven, waarbij hij een gevoel van verlatenheid vermengt met momenten van lyrische schoonheid.

Shostakovitch's Sonata for viola and piano is a profound and melancholic work, written in the last months of his life. The viola and the piano engage in a profound dialogue, with musical references to Beethoven, Wagner and Berg woven throughout the piece. This sonata feels like a musical retrospective of his life, mixing a sense of desolation with moments of lyrical beauty.



© Isabelle François

22.07

din - Tue
Schouwburg

Gabriel Rignol / luit / lute

Robert de Visée (ca 1660-ca 1732)
Suite

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Suite, BWV 995

Gabriel Rignol is een getalenteerde jonge luitist, opgeleid aan het Conservatoire national in Lyon. Hij imponeert met zijn oprechte virtuositeit en verfijnde expressieve spel. Robert de Visée was de meesterlijke luitist (én gitarist) aan het hof van Lodewijk XIV. Johann Sebastian Bachs *Suite voor luit solo* is een prachtige bewerking van zijn *Vijfde Cellosuite* (BWV 1011). Deze muziek roept de sfeer op van de late 17de en vroege 18de eeuw, met elegante en ritmische danssuites.

Gabriel Rignol is a talented young lutenist who studied at the Conservatoire national in Lyon. He impresses with his sincere virtuosity and refined expressive playing. Robert de Visée was the master lutenist (and guitarist) at the court of Louis XIV. Johann Sebastian Bach's Suite for solo lute is a beautiful arrangement of his Fifth Cello Suite (BWV 1011). This music evokes the atmosphere of the late 17th and early 18th centuries, with elegant and rhythmic dance suites.



© Dorine Lepaltier Kovacs

24.07

don - Thu
Schouwburg

Matthieu Camilleri

viool / violin

Giuseppe Tartini (1692-1770)
Sonate, B.a3

Tartini's *Sonate in a klein*, beter bekend als de *Duivelstriller Sonate*, is een werk waarin de razendsnelle trillers in het laatste deel een ware virtueuze uitdaging vormen. Matthieu Camilleri vult het programma aan met improvisaties geïnspireerd op de 18de-eeuwse muziektraditie, toen musici vrijelijk preludes en cadensen toevoegden om hun spel nog meer expressie te geven. Kortom, een boeiende mix van technische bravoure en creatieve spontaniteit!

Tartini's Sonata in A minor, better known as the Devil's Trill Sonata, is a composition in which the lightning-fast trills in the final movement present a real virtuoso challenge. Matthieu Camilleri completes the programme with improvisations inspired by the musical tradition of the 18th century, when musicians freely added preludes and cadenzas to give their playing even more expression. In short, a captivating blend of technical prowess and creative spontaneity!



© courtesy

23.07

woe - Wed
Schouwburg

Lucile Boulanger

basgamba / bass gamba

Karl Friedrich Abel (1723-1787)
Soli, Ms. 'Drexel 5871'

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Transcripties voor basgamba
Transcriptions for bass gamba

Improvisatie, virtuositeit en expressie zijn drie kernkwaliteiten die Johann Sebastian Bach doorgaf aan zijn leerling Karl Friedrich Abel, die uitgroeide tot een grootmeester van de *viola da gamba*. Maar Abel was meer dan een wonderkind: hij transformeerde zijn instrument tot een drager van een intieme gevoeligheid, die hij erfde van zijn leermeester. Met haar subtiele en verfijnde spel brengt Lucile Boulanger die emotionele finesse tot leven.

Improvisation, virtuosity and expressiveness are three key qualities that Johann Sebastian Bach passed on to his pupil Karl Friedrich Abel, who became a true master of the viola da gamba. But Abel was more than a child prodigy: he transformed his instrument into a vehicle for the intimate sensibility he inherited from his teacher. Lucile Boulanger's subtle and refined playing brings this emotional finesse to life.



© Richard Dumas



© Pierre Beteille

25.07

vrij - Fri
Schouwburg

Julien Martineau

mandoline / mandolin

Bach, Brahms, Albéniz, Calace, Tiersen

Julien Martineau is een meester op de mandoline. Door het magazine *Pizzicato* geprezen als de "dichter van de mandoline" en bekroond met een *Supersonic Award* als ware "goochelaar", brengt hij alle mogelijkheden van zijn instrument moeiteloos tot leven. In een veelzijdig programma dat reikt van klassiek tot eigentijds, laat hij virtuositeit en emotie versmelten tot een subtiele en meeslepende muzikale ervaring.

Julien Martineau is a master of the mandolin. Hailed by Pizzicato magazine as the "poet of the mandolin" and awarded a Supersonic Award as a true "magician", he effortlessly brings all the aspects of his instrument to life. In a varied programme ranging from classical to contemporary, he fuses virtuosity and emotion into a subtle and compelling musical experience.



29.07 **din - Tue**
Schouwburg

THE CURIOUS BARDS

Ilektra Patiopoulou / mezzosopraan / mezzo-soprano

Alix Boivert / viool en Hardangerviool / violin and Hardanger fiddle

Colin Heller / viool en nyckelharpa / violin and nyckelharpa

Sarah Van Oudenhove / basgamba / bass gamba

Jean-Christophe Morel / cister / cittern

Sublimation

18de-eeuwse Scandinavische liederen en dansen

18th-century Scandinavian songs and dances

The Curious Bards laten hun vertrouwde muzikale thuisbasis Schotland en Ierland even achter zich en steken de Noordzee over. Hun reis brengt ons naar Zweden en Noorwegen, waar ze de bonte, kleurrijke klanken van 18de-eeuwse Scandinavische liederen en dansen tot leven wekken.

The Curious Bards leave their familiar musical home of Scotland and Ireland behind and cross the North Sea. Their journey takes us to Sweden and Norway, where they bring to life the colourful sounds of 18th-century Scandinavian songs and dances.



© Jean-Noël Martin

30.07 **woe - Wed**
Schouwburg

LES RÉCRÉATIONS

Matthieu Camilleri / viool / violin

Sandrine Dupé / viool / violin

Clara Mühlethaler / altviool / viola

Tormod Dalen / cello

Alessandro Scarlatti (1660-1725)

Sonate a quattro senza cembalo

Les Récréations zet Alessandro Scarlatti in de schijnwerpers. Zijn *Sonate a quattro senza cembalo* worden vaak gezien als vroege voorlopers van het strijkkwartet, maar blijven toch stevig geworteld in de traditie van de *Sonata da chiesa* en het a-capella-madrigaal. Als erfgenaam van de eerste Napolitaanse school had Scarlatti enorm veel bewondering voor de polyfonist Palestrina – een invloed die onmiskenbaar doorklinkt in zijn muziek.

Les Récréations puts the spotlight on the work of Alessandro Scarlatti. His Sonate a quattro senza cembalo are often seen as early precursors of the string quartet, yet remain firmly rooted in the tradition of the Sonata da chiesa and the a cappella madrigal. An heir to the first Neapolitan school, Scarlatti was a great admirer of the polyphonist Palestrina – an influence that is unmistakable in his music.

31.07 **don - Thu**
Schouwburg

Joan Pronnier / zang / voice

IL FESTINO

Ondine Lacorne-Hébrard

viola da gamba

Jennifer Vera Martinez / harp

Manuel De Grange / gitaar, luit, teorbe en leiding

guitar, lute, theorbo and direction

Violeta Parra (1917-1967) - Canciones

Violeta Parra, icoon van de Chileense muziek, speelde een cruciale rol in de vernieuwing van de volksmuziek van haar land. Als pionier van de *Nueva Canción Chilena* bracht ze sociale en politieke thema's binnen in de Latijns-Amerikaanse muziek. Il Festino verenigt haar krachtige composities met de elegante klank van historische instrumenten. Zo blijft de puurheid van haar werk behouden, terwijl het een frisse, klassieke twist krijgt.

Violeta Parra, icon of Chilean music, played a crucial role in the renewal of her country's folk music. A pioneer of the Nueva Canción Chilena, she introduced social and political themes into Latin American music. Il Festino combines her powerful compositions with the elegant sound of period instruments. This preserves the purity of her work while giving it a fresh, classical twist.



© courtesy

01.08 **vrij - Fri**
Schouwburg

CANTORÍA

Inés Alonso / sopraan / soprano

Oriol Guimerà / alt / alto

Jorge Losana / tenor en leiding

tenor and direction

Lluís Arratia / bas / bass

Marc de la Linde / viola da gamba

Jeremy Nastasi / vihuela

Càrceres, Flecha "el Viejo", Encina...

Ensaladas, Villancicos

Het Spaanse ensemble Cantoria viert de gouden eeuw van de Iberische polyfonie in een kleurrijk concert vol spiritualiteit, humor en poëzie. Van de *ensaladas* van Mateo Flecha tot de *villancicos* van Juan del Encina en Bartomeu Càrceres, en de anonieme schatten van de beroemde *cancioneros*, laat het ensemble de feestelijke en expressieve pracht van de Spaanse renaissance herleven.

The Spanish ensemble Cantoria celebrates the golden age of Iberian polyphony in a colourful concert of spirituality, humour and poetry. From the ensaladas of Mateo Flecha to the villancicos of Juan del Encina and Bartomeu Càrceres, and the anonymous treasures of the famous cancioneros, the ensemble revives the festive and expressive splendour of the Spanish Renaissance.



© David Perello



05.08 **din - Tue**
Predikherenkerk

LES 4 SENS

Hanna Al-Bender / sopraan / *soprano*

Violette Schloesing / mezzosopraan / *mezzo-soprano*

Ruben Goriely / tenor

Samuel Desguin / bariton / *baritone*

Paul Hindemith (1895-1963) - Six chansons (Rainer Maria Rilke)

Maurice Ravel (1875-1937) - Trois chansons

Samuel Barber (1910-1981) - Reincarnations, op. 16

De vier hemelse stemmen van Les 4 Sens brengen werken van de grootmeesters Hindemith, Ravel en Barber. In dit a-capellaprogramma laten de vocale expressiviteit, de rijke teksten en een muzikale gevoeligheid een dialoog ontstaan tussen poëzie en moderniteit.

The four heavenly voices of Les 4 Sens perform works by the grandmasters Hindemith, Ravel and Barber. In this a cappella programme, the vocal expressiveness, the rich lyrics and a musical sensitivity create a dialogue between poetry and modernity.

06.08 **woe - Wed**
Predikherenkerk

LES ITINÉRANTES

Manon Cousin / zang / *voice*

Pauline Langlois de Swarte

zang / *voice*

Élodie Ponte / zang / *voice*

Van land tot land, wereldliederen

From country to country, world songs

Les Itinérantes halen hun inspiratie uit de eeuwenoude gezongen tradities van over de hele wereld. Zacht of krachtig, hemels of diepgeworteld, hun stemmen vermengen zich op een tocht waarde grenzen van tijd en ruimte vervagen.

Les Itinérantes draw their inspiration from age-old sung traditions from around the world. Gentle or powerful, celestial or rooted, their voices meet and mingle on a journey where epochs intertwine and borders disappear.



© Isabelle Banco

07.08 **don - Thu**
Predikherenkerk

LA SOUBIRANE

Carine Joanny / zang / *voice*

Isabelle Bourguétou

zang / *voice*

Stéphanie Della Rocca

zang / *voice*

Santa Maria, Marialiederen uit het Middellandse Zeegebied

Santa Maria, Songs of the Virgin Mary from the Mediterranean

Het vocaal trio La Soubirane viert de Maagd Maria met religieuze en volkse liederen uit het Middellandse Zeegebied. Tussen hartstocht, traditie en mysterie versmelten hun stemmen tot een intieme vertolking van dit rijke erfgoed. Gracieus en intens, puur gedragen door de a-capellazang.

The vocal trio La Soubirane celebrates the Virgin Mary with religious and folk songs from the Mediterranean. Between passion, tradition and mystery, their voices blend together to create an intimate rendition of this rich heritage. Graceful and intense, carried purely by a cappella singing.



© courtesy



© Antoine Melis

Ferrandini's *Pianto di Maria*, een indrukwekkende cantate over het verdriet van Maria bij het graf van Christus, staat centraal in dit intense programma. Als een echo van dit zeldzame meesterwerk plaatst Clematis een mezzosopraan Coline Dutilleul de ernst van Vivaldi's *Sonata Al Santo Sepolcro*. Twee ontroerende barokke werken dompelen ons onder in de kern van spirituele meditatie en muzikale emotie.

08.08 **vrij - Fri**
Predikherenkerk

Coline Dutilleul mezzosopraan / *mezzo-soprano*

CLEMATIS

Brice Sailly / leiding / *direction*

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Sonata *Al Santo Sepolcro*, RV130

Giovanni Battista Ferrandini

(1710-1791)

Cantata *Il pianto di Maria*

Ferrandini's Pianto di Maria, a striking cantata expressing Mary's sorrow at the tomb of Christ, is at the centre of this intense programme. As an echo of this rare masterpiece, Clematis and mezzo-soprano Coline Dutilleul set the solemn tone of Vivaldi's Sonata Al Santo Sepolcro. Two moving baroque works immerse us in the essence of spiritual meditation and musical emotion.

12.08 **din - Tue**
Schouwburg**QUATUOR HERMÈS****Omer Bouchez** / viool / violin**Elise Liu** / viool / violin**Lou Yung-Hsin Chang**

altviool / viola

Yan Levionnois / cello**Franz Schubert** (1797-1828)

Kwartet nr. 14 'Der Tod und das Mädchen', D. 810

Quartet No. 14 'Death and the Maiden', D. 810

Met *Der Tod und das Mädchen* kiest het Quatuor Hermès voor een hoogtepunt uit de Weense romantiek. Geïnspireerd door zijn gelijknamige lied verkent Schubert in het intense *Kwartet nr. 14* de confrontatie tussen onschuld en fataliteit. In de verfijnde, dramatische vertolking van het Quatuor Hermès onthult dit diep ontroerende werk de volle rijkdom van de Schubertiaanse taal.

Quatuor Hermès performs Death and the Maiden, a highlight of Viennese Romanticism.

Inspired by his song of the same name, Schubert's intense Quartet nr. 14 explores the confrontation between innocence and death. Carried by the finesse and dramatic tension of the Quatuor Hermès, this deeply moving work reveals the full depth of the Schubertian language.

13.08 **woe - Wed**
Schouwburg**QUATUOR LUDWIG****Sébastien Surel** / viool / violin**Manuel Doutrelant** / viool / violin**Violaine Despeyroux** / altviool / viola**Anne Copéry** / cello**Giacomo Puccini** (1858-1924)

Crisantemi

Ludwig van Beethoven (1770-1827)Strijkkwartet nr. 1, op. 18 nr. 1 / *String Quartet No. 1, op. 18 No. 1*

Quatuor Ludwig presenteert twee mijlpalen uit het strijkkwartet-repertoire: Puccini's *Crisantemi*, een zeldzame, elegische uitstap van de operacomponist naar de kamermuziek, en Beethovens *Eerste Kwartet*, waarin alle expressieve rijkdom en formele beheersing van de jonge componist al volop aanwezig zijn.

Quatuor Ludwig presents two milestones in the string quartet repertoire: Puccini's Crisantemi, a rare, elegiac foray into chamber music by the opera composer, and Beethoven's First Quartet, in which all the expressive richness and formal mastery of the young composer are already present.

**14.08** **don - Thu**
Schouwburg**TAURUS KWARTET****Wietse Beels** / viool / violin**Liesbeth Baelus** / viool / violin**Vincent Hepp** / altviool / viola**Martijn Vink** / cello**Henry Purcell** (1659-1695)

Chaconne, Z. 730

Benjamin Britten (1913-1976)

Strijkkwartet nr. 2, op. 36

String Quartet No. 2, op. 36

Met dit gedurfd programma neemt het Taurus Kwartet ons mee op een reis van het 17de-eeuwse naar de 20ste-eeuwse Engeland. Van Purcells majestueuze *Chaconne* naar de aangrijpende lyriek van Brittens *Tweede Strijkkwartet* brengt het ensemble barokke tradities en moderne klanken samen.

With this daring programme, the Taurus Quartet takes us on a journey from 17th to 20th century England. From Purcell's majestic Chaconne to the poignant lyricism of Britten's Second String Quartet, the ensemble boldly merges Baroque traditions and modern sounds.

**15.08** **vrij - Fri**feestdag - geen concert
holiday - no concert

19.08 **din - Tue**
Schouwburg

LES FOLIES FRANÇOISES

Raphaël Cohën-Akenine / blokfluit / recorder

Patrick Cohën-Akenine / viool / violin

François Poly / cello

Béatrice Martin / klavecimbel / harpsichord

Georg Philipp Telemann (1681-1767)

Trio voor blokfluit, viool en basso continuo, TWV 42:a1, 41:d2 & 42:a4

Trio for recorder, violin and basso continuo, TWV 42:a1, 41:d2 & 42:a4

Hoewel hij lange tijd in de schaduw van de muziekgeschiedenis stond, genoot Telemann tijdens zijn leven een roem die zelfs die van Bach overtrof en in Londen kon wedijveren met Händel. Zijn immense oeuvre met meer dan 6.000 composities bevat tal van ware meesterwerken. Met drie van zijn trio's belichten Les Folies Françaises de melodische inventiviteit en de briljante kamermuziek van deze grootmeester uit Hamburg.

Although he has long been overshadowed in musical history, during his lifetime Telemann's fame surpassed that of Bach and rivalled that of Handel in London. His immense oeuvre with over 6,000 compositions includes many true masterpieces. With three of his trios, Les Folies Françaises highlight the melodic inventiveness and brilliant chamber music of this grandmaster from Hamburg.

20.08 **woe - Wed**
Schouwburg

NOA NOA ENSEMBLE

Filipe Faria / zang / voice

Tiago Matias / vihuela

Baltazar Molina / slagwerk /

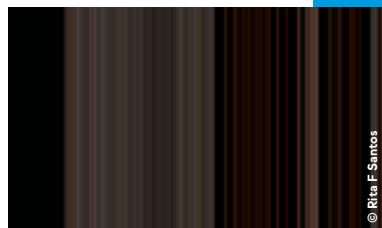
percussion

Palavricas d'Amor. Cancioneiro Sefardi

Sefardische liederen / Sephardic songs

Palavricas d'Amor brengt een aangrijpende selectie van Joods-Spaanse liederen, eigentijds geïnterpreteerd, maar diep geworteld in de Iberische traditie. Deze liederen, ontstaan uit de mondelinge overlevering, vertellen de verhalen van Sefardische vrouwen – hun vreugde, hun verdriet, hun herinneringen. Ze ontsluiten een rijk melodisch universum, gevormd door de vele culturele invloeden van het leven in de diaspora.

Palavricas d'Amor presents a moving selection of Judeo-Spanish songs, in a contemporary interpretation, but deeply rooted in Iberian tradition. These songs, born of oral tradition, tell the stories of Sephardic women – their joys, their sorrows, their memories. They reveal a rich melodic universe, shaped by the many cultural influences of life in the diaspora.



© Rita F. Santos

21.08 **don - Thu**
Schouwburg

ENSEMBLE SATELLITE

Lia Manchón Martínez viool / violin

Coline Meulemans altviool / viola

Marc Martin Nogueroles / cello

Emmy Frensel-Wegener (1901-1973)

Suite voor viool, altviool en cello / Suite for violin, viola and cello

Mieczysław Weinberg (1919-1996)

Strijktrio, op. 48 / String Trio, op. 48

Gideon Klein (1919-1945) - Strijktrio / String Trio

Het energieke strijktrio Satellite, recent laureaat van de Supernova 2025 wedstrijd, valt op door zijn veelzijdigheid en verfijnde klank. Met evenveel finesse verkent het trio zowel klassiek als hedendaags repertoire. In dit programma staan werken uit de 20ste eeuw centraal – getekend door tragische lotgevallen en diepe emotie. Een muzikale ervaring waarin schoonheid, lijden en veerkracht elkaar in balans houden.

The dynamic string trio Satellite, recent laureate of the Supernova 2025 competition, stands out for its versatility and refined sound. With equal finesse, the trio explores both classical and contemporary repertoire. This programme focuses on works from the 20th century – marked by tragic fates and deep emotion. A musical experience that balances beauty, suffering and resilience.



© courtesy

22.08 **vrij - Fri**
Schouwburg

EFFEL QUARTET

Kristóf Havasi

sopraansaxofoon / soprano sax

David Patyra

altsaxofoon / alto sax

Jorge Larreira / tenorsaxofoon / tenor sax

Kacper Puczek / baritonsaxofoon / baritone sax

Claude Debussy (1862-1918) - Suite bergamasque

Vincent David (1974) - Esquisses

Guillermo Lago (1960) - Ciudades

Het Effel Quartet presenteert een boeiend programma met originele werken en bewerkingen voor saxofoonkwartet. Van de verfijning van Debussy's *Suite bergamasque* tot de ritmische kracht van Guillermo Lago: het ensemble verkent de rijkdom en veelzijdigheid van het saxofoonrepertoire, met kleurrijke texturen en grote expressiviteit.

The Effel Quartet presents a captivating programme of original works and arrangements for saxophone quartet. From the refinement of Debussy's Suite bergamasque to the rhythmic power of Guillermo Lago, the ensemble reveals the richness and versatility of the saxophone repertoire, with colourful textures and great expressiveness.

26.08 **din - Tue**
Schouwburg

QUATUOR ALFAMA

Marie Hallynck / cello

Franz Schubert (1797-1828)
Strijkkwintet, op. 163, D. 956
String Quintet, op. 163, D. 956

Het Quatuor Alfama, aangevuld met Marie Hallynck op cello, kiest voor een van de meest ontroerende stukken uit het kamermuziekrepertoire: Schubert's *Strijkkwintet D. 956*. Dit laatste kwintet overweldigt door zijn emotionele rijkdom en diepte. Een werk vol tederheid, intensiteit en verstillend, gedragen door een buitengewone expressiviteit.



The Quatuor Alfama, reinforced with Marie Hallynck on cello, opts for one of the most moving pieces in the chamber music repertoire: Schubert's String Quintet D. 956. This last quintet overwhelms with its emotional richness and depth. A work full of tenderness, intensity and tranquility, carried by extraordinary expressiveness.

27.08 **woe - Wed**
Schouwburg

LES SURPRISES

Paco Garcia / haute-contre
Étienne Bazola / basse-taille
Juliette Guignard
viola da gamba

Etienne Galletier / teorbe / theorbo
Louis-Noël Bestion de Camboulas
orgel en leiding / organ and direction

François Couperin (1668-1733)
Leçons de ténèbres pour le Mercredi saint

De *Leçons de ténèbres* van François Couperin, gecomponeerd in 1714 voor de Abbaye royale de Longchamp, zijn ontroerende werken die traditioneel tijdens de Goede Week worden uitgevoerd. Gebaseerd op de *Klaagliederen* van de profeet Jeremia evoceren ze de eenzaamheid van Christus in aanloop naar zijn Lijden. Vooral de derde *Leçon* springt eruit: twee stemmen verstrengelen zich in weelderige, soms dissonante melodieën, terwijl de ingetogen sfeer van bezinning onaangestast blijft.



François Couperin's Leçons de ténèbres, composed in 1714 for the Abbaye royale de Longchamp, are moving works traditionally performed during the Holy Week. Based on the Lamentations of the prophet Jeremiah, they reflect Christ's loneliness leading up to his Passion. The third Leçon in particular stands out: two voices intertwine in luscious, sometimes dissonant melodies, while the subdued atmosphere of contemplation remains untouched.

28.08 **don - Thu**
Schouwburg

ENSEMBLE CÉLADON

Paulin Bündgen

contratenor en leiding /
countertenor and direction

von Würzburg, von Meîßen, Lesch, von Aist ...
Minnezangersliederen (13de - 14de eeuw)
Minstrel songs (13th - 14th century)

Met Ensemble Céladon duiken we in de muziek van de *Minnesänger*, 13de-eeuwse troubadours uit Zuid- en Noord-Duitsland, die de hoofse liefde bezongen in hun gedichten en liederen. Geïnspireerd door de Occitaanse traditie en de *trouvères* uit Noord-Frankrijk verrijkten deze dichters-muzikanten het middeleeuwse repertoire met werken doordrenkt van noblesse en ridderlijke idealen.

With Ensemble Céladon, we delve into the music of the Minnesänger, 13th-century minstrels from southern and northern Germany, who sang of courtly love in their poems and songs. Inspired by the Occitan tradition and the trouvères of northern France, these poet-musicians enriched the medieval repertoire with works imbued with nobility and chivalry.



29.08 **vrij - Fri**
Schouwburg

Ô-CELLI cello-octet

Cello Cinema
Bach, Verdi, Mahler, Williams ...

Van Bach over Verdi tot Strauss, de hits van de klassieke muziek hebben tal van onvergetelijke en emotionele filmmomenten geïnspireerd. Met acht cello's brengt Ô-Celli deze iconische werken tot leven en combineert ze met soundtracks van onder meer John Williams.

From Bach to Verdi to Strauss, the greatest hits of classical music have inspired many unforgettable and emotional film moments. With eight cellos, Ô-Celli brings these iconic works to life, combining them with soundtracks by John Williams and others.



CONCERTTIPS

Zin in meer klassieke muziek? Check dan alvast deze concerttips voor het seizoen 2025-2026. Op www.30CC.be ontdek je uiteraard het volledige programma.

Fancy more classical music? Check out these concert tips for the 2025-2026 season. Of course, you can discover the full programme on www.30CC.be.

28.09.25 **Openingsconcert veelbeLEUVEND**
zon - Sun
Schouwburg
Opening concert veelbeLEUVEND
Mozart & Beethoven

02.10.25 **Mariavespers**
don - Thu
St-Pieterskerk
Vespers for the Blessed Virgin
Claudio Monteverdi
CURRENDE

05.10.25 **Schubert & Stravinsky**
zon - Sun
Schouwburg
PAVEL KOLESNIKOV & SAMSON TSOY

25.11.25 **Beethoven & Bruckner**
din - Tue
Schouwburg
**BORIS GILTBURG, VLAAMS RADIOKOOR
& BRUSSELS PHILHARMONIC**

07.12.25 **L' Avanguardia Barocca**
zon - Sun
Predikherenkerk
LA COMPAGNIA DEL CORPO NERO

17.02.26 **1802: Crisis en wederopstanding**
din - Tue
Schouwburg
1802: Crisis and resurrection
Ludwig van Beethoven
KIT ARMSTRONG & LE CONCERT OLYMPIQUE

05.06.26 **Les Boréades**
vrij - Fri
Schouwburg
Jean-Philippe Rameau
**REINOUD VAN MECHELEN, A NOCTE TEMPORIS
& CHOEUR DE CHAMBRE DE NAMUR**

PARTNERS

30CC en OPUS 3 danken van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van de 24ste editie van *Zomer van Sint-Pieter*: het stadsbestuur van Leuven, het bestuur en het team van 30CC en in het bijzonder ... de artiesten en het publiek!

30CC and OPUS 3 want to thank everyone involved in creating this 24th edition of Zomer van Sint-Pieter: the city council of Leuven, the direction and team of 30CC and especially ... the artists and the audience!

COÖRDINATIE / COORDINATION

30CC
Annick Dumalin
Robrecht Penders

artistiek directeur / artistic director
ARTS/SCÈNE PRODUCTION – Bernard Mouton

communicatie & pers / communication & press
30CC - communicatie@30CC.be

VERANTWOORDELIJKE UITGEVER RESPONSIBLE PUBLISHER

Bert Cornillie, schepen stad Leuven
Professor Van Overstraetenplein 1
3000 Leuven

12.15 > 12.55 uur

PROGRAMMA / PROGRAMME

Ontdek de uitgebreide info op / *Check the full info on*
www.zomervansintpieter.be

LOCATIES / VENUES

30CC/Schouwburg, Bondgenotenlaan 21, Leuven

30CC/Predikherenkerk, Onze-Lieve-Vrouwstraat, Leuven

Beide locaties zijn rolstoeltoegankelijk. Contacteer ons voor meer info of begeleiding bij je bezoek.

Both venues are wheelchair accessible. Contact us for more info or assistance during your visit.

info@30CC.be – 016 27 42 40

TICKETS

€ 8	ticket (inclusief programmablad / <i>programme leaflet included</i>)
gratis / free	kinderen 6 t.e.m. 12 jaar (begeleid door een volwassene) / <i>children aged 6 to 12</i> (<i>accompanied by an adult</i>)
€ 1,60	UiTPAS kansentarief / <i>UiTPAS social rate</i>

PASSEN / PASSES

€ 36	5 tickets (€ 4 korting / <i>reduction</i>)
€ 70	10 tickets (€ 10 korting / <i>reduction</i>)

Je pas is niet op naam, zodat je deze kan delen met vrienden of familie.
Koop je jouw pas online, dan ontvang je een bevestigingsmail.

Op vertoon van deze mail krijg je jouw gedrukte pas aan onze ticketbalie of zaalkassa.

Your pass is not personalised, so you can share it with friends or family.

If you buy your pass online, you will receive a confirmation email.

On presentation of this email, you will receive your printed pass at our ticket office or at the venue box office.

VOORVERKOOP / PRESALE

Vanaf vrijdag 20 juni, 10 uur / *As of Friday, June 20th, 10 a.m.*

VERKOOPPUNTEN / POINTS OF SALES

- ◆ **www.zomervansintpieter.be**
- ◆ **016 27 40 00 & 30CC/Ticketbalie**, Bondgenotenlaan 21, Leuven
juni: woe-zat, 10-17 uur / juli & augustus: din-vrij, 10-16 uur /
De ticketbalie is gesloten van 5 t.e.m. 8 augustus.
June: Wed-Sat, 10-17 h / July & August: Tue-Fri, 10-16 h /
The ticket office is closed August 5-8.
- ◆ **zaalkassa**: vanaf 11.30 uur (zolang de voorraad strekt)
venue box office: *as of 11.30 a.m. (while tickets last)*

WWW.ZOMERVANSINTPIETER.BE
info@30CC.be - 016 27 40 00